

美國公民 歸化入籍須知

三藩市中信福音中心

ccmsf.org



中國信徒佈道會
Chinese Christian Mission

講座大綱

1. 成為美國公民的途徑？
2. 美國公民權益 Privilege
3. 美國公民責任 Responsibilities
4. 如何成為歸化公民？(十步曲)
 - 符合歸化美國公民資格
 - 歸化成為美國公民流程
5. 使用及填寫最新**版**歸化入籍申請表 (N-400) 須知
6. 英文測試範圍 – Speaking, Writing, Reading
7. 接受面試 (Interview) 面試流程 – **通常** 15 – 20 Min
8. 宣誓入籍須知

成為美國公民的途徑？

1. 在美國出生，在一般情形下包括：
波多黎各，關島，美國維爾京群島，等等
 - a. 根据1868年憲法修正案14條: 国籍、处罚程序、众议员选举、叛国罪、国债，所有公民享有平等被保护权
 - b. 但沒有明文規定父母國籍, 在美是否有合法身份等細則
2. 在國外出生，父母中至少一人為美國公民
 - 還有一些其他的規定和條件 (填寫N-600表等)
3. 歸化 - 最廣為採用成為美國公民的途徑
4. 其他特殊情形 (諸如難民，軍人，1986年特赦, Trump's new immigration laws? 等)

歸化 → 入籍美國公民途徑之一

□ 什麼是歸化 Naturalization ?

■ 凡不是出生在美國的公民，若符合申請資格，可以透過申請歸化手續成為美國公民 (Naturalized Citizens)

□ 起點：遞交 N400, N600, N600K 等表格及附件

□ 主辦單位：美國國土安全部移民歸化局

■ US Citizenship and Immigration Services

■ Web: [USCIS.gov](https://uscis.gov) 可取得資料及查詢進度

□ 歸化成為美國公民後，可以合法獲得公民所有權益；但也要盡公民義務，同時需要對美國國家，憲法及人民的忠誠

美國公民權益 Privilege

- 投票 – 必須是美國籍公民
- 領用美國護照，自由旅行
- 在國外旅行或公務受美國政府保護和協助
 - 在國外旅遊隨身帶護照重要性
 - 能用英文會話表達情況能力重要性
- 享用法訂美國公民福利

美國公民責任 Responsibilities 1

- 成為美國公民時效忠宣誓承諾:
- 必須在 N-400 Part18 Oath of Allegiance
宣誓詞欄簽字
 - 效忠美國
 - 放棄以前對其他國家的效忠
 - 支持和保護美國憲法與法律
 - 必要時為美國盡公民責任與服務

美國公民責任 Responsibilities 2

- 透過註冊選舉參與投票 – 不要輕視重要性！
 - 必須要先登記申請投票權利 - 非自動
 - 可以自由選擇黨派 - 共和 / 民主 / 其他 - 也可不選
 - 搬家後要去更改選票地址 – 投票項目因地而異
 - 可以申請使用通信方式投票
 - 也可以申請使用中文通信方式投票
- 行使公民參與政治活動權利義務
 - 競選參政, 參與競選過程集會 - 出錢出力
 - 融入美國社會一份子
 - 對華人社區政治地位有極大幫助

美國公民責任 Responsibilities 3

可能隨機被挑選擔任法院陪審團成員

- ❑ 成為美國參政法制一份子 - 每一票神聖非可小覷
- ❑ 陪審團在美國法院審判過程中功能 - 形同法官判案
- ❑ 最重要點 → 被告有在陪審團前申訴機會權利
- ❑ 原告被告都有在陪審團前請証人作証權利
- ❑ 原告被告都有在陪審團前請律師代辯權利
- ❑ 被告可請法院代請律師在陪審團前代辯
- ❑ 被告可請法院代請中文翻譯員在陪審團前代答
- ❑ 是一生中不可多得的機會 - 不要隨便放棄

見証美國民主民權精神 - 包容不同文化宗教信仰種族

如何成為歸化公民？(十步曲)

1. 年滿十八歲
2. 符合歸化資格 (見下頁)
3. 填寫「**歸化申請表 N-400表格**」 **must use 12/23/2016 version**
4. 仔細依文件核查單 **Document Checklist (Form M-477)** 規定寄去資料 (**must use 11/21/2016 version**)
5. 打手印 (**N-400申請費 \$640* + 打手印費 \$85 = \$725**)
6. 接受面試 → 回答有關申請和背景問題 (包括N400所有項目內容)
7. 通過公民100題考試 (10題中能回答 6 題)
8. 通過讀，寫，及說英文能力考試
9. 出席參加入籍宣誓儀式
10. 領取美國公民證書

*** From 12/23/2016**

歸化成為美國公民流程



符合入籍
申請資格



填寫申請表
N400及遞送
完整相關證件



赴指定地點
打手印 + 拍照片

Per Document Checklist M477

移民局與
國安部聯手
調查背景

OK

移民局接手
安排面試

???

面試時
需要攜帶
文件



Congratulation!

I'm sorry,,,
重考



參加宣誓領取公民證書

自願放棄美國國籍

Certificate of Loss of Citizenship

- 通常要求在美國駐海外大使或領事館提出申請
 - 在中國駐廣州領事館或其他國家承辦領事館
 - 第一步：用電子郵件申請面談
 - 第二步：移民官員會提供退籍後果資訊，並需填**DS-8079**問卷調查以明白接受後果
 - 第三步：在規定冷靜期後仍決定棄美國國籍，再次去領事館辦理退籍手續簽**DS-8081/8080**表格；申請費自**9/12/2014**起為**\$2,350**
 - 第四步：美國國務院接受批准後生效（數月之久）
 - 尚需經過**IRS(Form 8854)**及可能要繳棄籍稅

符合歸化美國公民資格 1 of 4

一般情形，有很多例外情形，諸如軍人，神職人員等

1. 年滿18歲 Be at least 18 years of age
2. 合法永久居民 Be a legally admitted permanent resident (green card) **
3. 連續居住：成為合法永久居民之後，在美國境連續居住超過五年（或三年如果配偶是美國公民*） Have been a U.S. permanent resident for at least 5 years (or at least 3 years if married to and living with a U.S. citizen)

*還有一些規定，諸如已結婚三年以上等

符合歸化美國公民資格 2 of 4

一般情形，有很多例外情形，諸如軍人，神職人員等

4. 過去五年 (若與美國公民配偶同住超過三年) 在美國境外沒有連續居住超過一年

Not have been outside of the United States for over 1 year at a time during the 5 years as a permanent resident (or 3 years if married to and living with a U.S. citizen)

5. 實際居住：過去五年 (或三年) 在美國境內 至少實際居住超過30個月 (或18個月如果配偶是美國公民)

Have been physically present in the United States for at least 30 months out of the past 5 years as a permanent resident (or 18 months out of the past 3 years if married to and living with a U.S. citizen)

符合歸化美國公民資格 3 of 4

一般情形，有很多例外情形，諸如軍人，神職人員等

- 6. 在申請之前在該州或移民局管轄權地區居住時間超過三個月** Have lived within a state or USCIS District for at least 3 months before he or she applies
- 7. 良好合法道德品德** Demonstrate “good moral character” by behaving in a legal and acceptable manner during the 5 years as a permanent resident (or 3 years if married to and living with a U.S. citizen)
- 8. 忠誠認同遵守美國憲法** Demonstrate an attachment to the principles and ideals of the U.S. Constitution

符合歸化美國公民資格 4 of 4

一般情形，有很多例外情形，諸如軍人，神職人員等

9. 英文讀寫說能力

Demonstrate an ability to read, write, speak, and understand basic daily conversation English

10. 瞭解美國歷史，政府組織，憲法

Demonstrate a basic knowledge of U.S. history, government, and civic principles (100 Q/A)

11. 出席入籍宣誓儀式

Swear an oath of allegiance to the United States

12. 領取美國公民証書

Receive a Certificate of Naturalization

N-400 最新版本 vs. 現用版本

- 「**N-400 最新版本 revised 12/23/16**」(20頁)
已在 **12/23/2016** 正式公佈開始使用
 - **09/29/2016** 版本使用期限至 **12/22/2016****
**** Must be submitted before 12/22/16**
- 從**12/23/2016**起移民局只接受新舊版本
 - 移民局網路版只使用 **12/23/16** 新舊版本
 - 新舊版本實際更改部份非常有限
- Use **11/21/2016** Document Checklist (Form M-477)

填寫現用版本 N-400表須知 1 of 6

- ❑ **Part 1 – Information about Your Eligibility**
- ❑ **Part 2 – Info about You**
 - 使用其他姓名
 - 中間名 (middle name) -- 使用中文名困惑
 - 申請更改姓, 1st 名, 及中間名 (middle name)
 - 申請因健康原因或年長免用英文考試等要求
 - 符合 >65歲/20年綠卡者可用簡單考試內容
 - 用母語考試資格
- ❑ **Part 3 – Accommodations for Disabilities and /or Impairments**

填寫現用N-400表須知 2 of 6

- **Part 4 – Info to Contact You**
- **Part 5 – Info about Your Residence**
 - 須將過去五年住址逐項詳細填入
 - 其中Zip Code 須填入區號, e.g., 12345 + 6789
 - 包括五年內在國內外住址
- **Part 6 – Info about Your Parents**
 - 若父母為美國公民, 須提供其個人資料
- **Part 7 – Biographic Information**
 - 性別, 種族, 身體特徵等

填寫現用N-400表須知 3 of 6

□ Part 8 – Info about Your Employment and Schools You Attended

- 與 Part 5 過去五年住址資料類似，須將過去五年按序填報工作單位，就讀學校等資料；若沒有工作/讀書時期，亦須以 **<Unemployed>** 或 **<self-employed>** 填入
- 五年工作/就學/無工作等資料時段 → 沒有中斷

□ Part 9 – Time Outside the United States

- 過去五年在國外停留24小時以上記錄
- 超過六個月以上必須解釋理由及有證明文件

填寫現用N-400表須知 4 of 6

- **Part 10 – Info about Your Marital History**
 - 婚姻資料及現任/過去配偶詳細資料
- **Part 11 – Info about Your Children**
 - 使用表格中列出的項目每位小孩詳細資料
- **Part 12 - Additional Information**
 - 50個有關一般問題，參與社團黨派記錄，有否 deportation 記錄等良好國民方面 Good Moral Characters 等複雜度高問答題

填寫現用N-400表須知 5 of 6

- **Part 13 – Applicant’s Statement, Certification, and Signature**
- **Part 14 – Interpreter’s Contact Information, Certification, and Signature**
 - 代填表者詳詳細細資料
- **Part 15 – Contact Information, Declaration, and Signature of the Person Preparing This Application Statement**

填寫現用N-400表須知 6 of 6

以下三項 (16, 17, 18) 在遞表時請留白不要簽字
在面試時, 由移民局官員指示下才簽字

□ Part 16 - Signature at Interview

□ Part 17 – Renunciation of Foreign Titles

放棄以前在美國境外的皇親國戚稱謂

■ Part 11, Items 4 and 53 填“yes”者

■ 須在移民局官員指示下才簽字

□ Part 18 – Oath of Allegiance

■ 宣誓詞

Do you have a Photo ID Card?



申請加州身份證，
所以你不需要隨身
攜帶綠卡或護照

You won't have
your Green Card
after becoming a
US citizen!!



N-400 / N600 / N600K 申請費

- ❑ **N-400 申請費 \$640 + biometrics fee 打手印費 \$85 = \$725. (3種情形下可申請減免)**
 - 年滿75歲以上可免付打手印費\$85 (\$640)
- ❑ **N-600/N-600K 申請費 \$1,170**
- ❑ **Fee Waiver application Form I-912 資格**
 - 1) 已接受”*means-tested benefit*” (e.g., Medicaid, SSI, SNAP, Food Stamps, etc.)
 - 2) 收入低過聯邦政府公布貧民收入150%
 - 3) 或正面臨財務困難, 不克負擔申請費用
 - 在遞交入籍申請表時同時遞交I-912申請表
- ❑ **Request for Reduced Fee I-942 資格**
 - 收入低過聯邦政府公布貧民收入200% (申請費 half)

N400 遞表須知

□ Where to File 遞表地址

- USCIS
- P. O. Box 21251
- Phoenix, AZ 85036

□ 必須隨N400表格同時寄送文件

- Green Card 正反兩面 copy
- 申請費支票
- 其他移民局要求證件Copy (也有規定要原件)
- *** 兩張彩色照相**不再需要** (if submitted in US)
 - 參見 Document List 11/2016 文件核查單

用母語考試資格

- 年滿50歲 + 成為永久居民 > 20年
- 年滿55歲 + 成為永久居民 > 15年
- 患有殘障無法達到學習英文效果
 - 需要由醫生填寫和簽署「殘障豁免證明」
 - N-648 Medical Certification for Disability Exceptions
- 考試題目與英文考試題目相同
- 年滿65歲 + 成為永久居民 > 20年
 - 考試題目（20題）較為簡單

接受面試 (Interview) 過程

- 回答有關申請和背景問題 – ALL IN ENGLISH!!
 - 主要是從N400表中逐條選擇性詢問
 - 也可能是在安檢過程中有疑問處須問清楚
- 公民100題考試
 - 考官任意選擇10題考問, 須至少答對六題
- 英文「讀」「寫」「說」能力測試
 - 整個面試過程即是英文會話 (Speak) 能力測試
 - 讀簡單英文短句一句(有三次機會)
 - 寫簡單英文短句一句(有三次機會)

英文考試範圍

- 最關鍵性要求是在面試過程中能用英文作答
- 能夠聽懂作必要應對進退
- 全部面試過程都是“Speak”測試
- 能唸出一句英文短句 (參考移民局公佈字彙)
 - 例: Who is on dollar-bill?
 - 例: When is the Presidents' Day?
- 能寫出一句英文短句 (參考移民局公佈字彙)
 - 例: Washington is on the dollar-bill.
 - 例: A citizen can vote and elect our president.

面程過程溫馨提示

- 預先清楚移民局地址駕車路線
 - 寧可早到
- 穿著得体以示尊重考官身份
- 必須攜帶在通知信中要求文件正本
 - 及副本供考官留存
- 瞭解過程中有可預知及不可預知情況
 - 求天父賜智慧, 口才, 臨危不亂
 - 沉著應付, 笑容可掬, Please repeat question, or please rephrase question, thank you,,,,,

做天國的公民

□ 天國公民的資格與權利

這樣，你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了(以弗所書 2:19)

The background of the entire image is a close-up, slightly blurred view of the American flag, showing the stars and stripes in shades of blue, red, and white.

敬祝面試順利
In God We
Trust !!

三藩市中信福音中心

ccmsf.org